

## Résumés en Français

### **Formation de conseiller pour des réfugiés birman en Inde**

*Kerrie James*

Cet article présente une méthode de formation en counselling sous forme d'atelier dans un contexte de réfugié. Cet atelier de formation a été conçu pour des anciens réfugiés de Birmanie (Myanmar) vivant à New Delhi et à Aizawl, Mizoram, issus d'organisations communautaires de réfugiés. Cet article décrit le programme de formation en counselling de 5 jours, qui s'est inscrit dans une série d'ateliers sur le développement communautaire et les droits des réfugiés organisés tous les ans pour les réfugiés de Birmanie par le Centre pour les droits des réfugiés (Australie) depuis 2007. L'auteur de l'article expose tout d'abord les composantes de l'atelier, puis fait part de ses réflexions concernant la fourniture de cette formation en situation de réfugié.

**Mots-clés :** atelier de counselling, réfugiés urbains, Birmanie (Myanmar), Inde, développement communautaire

---

### **La nécessité psychosociale du contact inter-ethnique : suggestions pratiques pour le déploiement d'initiatives de réconciliation en Bosnie-Herzégovine et au-delà**

*Charlotte M.L. Freeman*

La Bosnie d'aujourd'hui souffre d'une ségrégation ethnique généralisée, concrétisée par les Accords de paix de Dayton dont la signature, en 1995, a mis fin à la guerre

en Bosnie. Cette situation a instauré une perte de contact et conduit à creuser les clivages ethniques. En utilisant « *l'hypothèse de contact* » développée dans le domaine de la psychologie sociale, cet article souligne que le contact entre les divers groupes ethniques doit être un élément essentiel des initiatives de réconciliation et aborde également les défis qui se posent dans le contexte bosnien. L'auteur propose trois moyens concrets pour améliorer le contact inter-ethnique en Bosnie de manière efficace : 1) mettre en place et soutenir des groupes d'intérêts spéciaux interculturels qui créeront une identité commune parmi les membres de différents groupes ethniques rassemblés autour d'un objectif précis, 2) augmenter la connaissance de la culture de « *l'autre* » par le biais de l'éducation interculturelle des adolescents et des jeunes adultes notamment, 3) utiliser, de manière productive, des ateliers dédiés à trouver des solutions aux problèmes des groupes inter-ethniques organisés pour les chefs des communautés de base, et les associer à une formation en communication publique pour les participants qui n'ont pas encore voix au chapitre dans leurs communautés. De telles initiatives peuvent contribuer à la possible réconciliation des communautés ethniques en Bosnie.

**Mots-clés :** réconciliation, Bosnie-Herzégovine, psychologie sociale, relations inter-ethniques, hypothèse de contact, interventions psychosociales

---

### **Un examen des méthodes de réintégration des ex-enfants soldats au Libéria**

*Bosede Awodola*

Un trait majeur du conflit libérien a été l'utilisation répandue d'enfants comme soldats. A la fin du conflit en 2003, des milliers d'enfants soldats nécessitaient un urgent renfort économique, du soutien social et psychosocial. Cet article examine les différentes méthodes employées par les parties-prenantes impliquées pour fournir du soutien à ces enfants. Cette étude a été faite sous forme de recherche de terrain effectuée au Libéria, qui comprenait l'observation directe, des interviews avec les différentes parties-prenantes et des questionnaires soumis aux ex-enfants soldats. Le soutien éducatif, l'acquisition de savoirs-faire et la réunification familiale sont les principales méthodes de réintégration des ex-enfants soldats au Libéria. Ces méthodes sont confrontées à un certain nombre de défis, tels que le financement, l'infrastructure inadéquate dans le secteur éducatif, la faible capacité économique des familles à soutenir les ex-enfants soldats et un mécanisme de suivi inefficace des institutions exécutives. Il est entre autres recommandé qu'un financement adéquat des secteurs d'éducation et des allocations pour les familles pauvres du programme de réintégration puisse aider à garder les ex-enfants soldats dans leurs proches familles. De même, des programmes spécifiques devraient être conçus pour atteindre les enfants qui ne peuvent être intégrés dans le cadre familial.

**Mots-clés :** réintégration, enfants soldats, Libéria

---

**Évaluation participative des interventions psychosociales auprès des enfants : étude pilote dans le nord de l'Ouganda**

*Lotte F. Claessens, Donatien C. de Graaff, Mark J.D. Jordans, Frits Boer & Tom van Yperen*

Au cours des dix dernières années, la pratique fondée sur les données probantes a conduit

à une approche plus critique à l'égard de la pratique professionnelle dans le domaine du travail humanitaire. De nombreuses agences ont augmenté leurs capacités et leurs ressources pour faire des recherches sur l'efficacité des interventions et l'impact des programmes. Lorsqu'ils réalisent une évaluation des interventions psychosociales, les praticiens et les chercheurs s'intéressent généralement non seulement aux résultats des interventions, mais aussi aux facteurs externes qui influent sur l'efficacité, au processus de l'intervention et aux points de vue des bénéficiaires. Cette démarche exige une approche axée sur la pratique qui tient compte de la réalité (culturelle) du terrain, qui s'attache à collecter des informations de processus pertinentes et à fournir un cadre apte à refléter les avis des participants. Cet article explique comment War Child Holland est parvenu à développer un outil de suivi et d'évaluation participatif (M&E) pour évaluer I DEAL, son projet d'intervention psychosociale sur les aptitudes à la vie quotidienne (life-skills). La finalité de cet outil était de vérifier l'efficacité de l'intervention en réunissant des informations concernant le processus, les enfants étant les informants-clés de cette démarche. L'outil de suivi et d'évaluation participatifs comprend une série de mesures quantitatives et qualitatives, comprenant la fixation d'objectifs personnels, des quiz thématiques, des évaluations de module et d'impact. Cet outil a été testé auprès de 510 enfants et 120 parents au nord de l'Ouganda. Il s'est révélé être un bon outil pour renforcer la pratique évaluative fondée sur les preuves et pour impliquer les enfants dans une évaluation valable. En revanche, il s'est avéré difficile de collecter davantage de données en vue de l'évaluation de l'impact sans quantifier et étendre l'outil au préalable.

**Mots-clés :** suivi et évaluation participatifs, pratique fondée sur les preuves, aptitudes psychosociales à la vie quotidienne, enfants, nord de l'Ouganda

### **Une approche innovatrice pour intégrer les soins de santé mentale dans le renforcement des systèmes de santé au Somaliland**

*Rebecca Syed Sheriff & Susannah Whitwell*

Le Somaliland, situé dans la Corne de l'Afrique, déclara son indépendance de la Somalie en 1991 mais n'est pas encore internationalement reconnu. Le Somaliland a un secteur de santé particulièrement affaibli, avec une maigre fourniture de soins, des ressources humaines limitées pour les soins de santé mentale, en dépit d'immenses besoins en soins de santé mentale. La santé mentale a été incorporée dans un jumelage de santé mentale entre le Kings College de Londres et des institutions du Somaliland. En plus de renforcer les savoir-faire et compétences en soins de santé mentale au Somaliland, en l'absence de tout psychiatre praticien ou d'infirmières spécialisées de la santé mentale dans le secteur public, de jeunes médecins juniors (internes) ont été sélectionnés et promus à devenir représentants du domaine de la santé mentale afin d'intégrer activement les soins de santé mentale dans le système de santé existant. Les auteurs décrivent en détail le recrutement, les rôles, les points forts et les pièges de cette stratégie.

**Mots-clés:** Somaliland, Corne de l'Afrique, soins de santé mentale, renforcer les systèmes de santé, renforcement des capacités

---

### **Comment transmettre le nouveau guide de l'OMS sur l'intervention en santé mentale aux travailleurs sur le terrain ?**

*Roos Korste*

Afin d'améliorer l'accès aux services de santé mentale dans les pays à faible et moyen revenu, l'Organisation Mondiale de la Santé (OMS) a élaboré un guide d'intervention contenant un plan d'action pour combler les lacunes en

santé mentale (mhGAP-IG). Ce guide pratique est destiné à aider les professionnels de santé non spécialisés à prendre des décisions cliniques concernant les individus présentant des troubles mentaux, neurologiques ou liés à l'usage de substances psychoactives. Néanmoins, il est encore extrêmement difficile de généraliser la mise en œuvre de ce guide partout dans le monde. Cet article récapitule les divers moyens utilisables pour diffuser le contenu de ce guide auprès des utilisateurs potentiels. Selon l'auteur, les méthodes de formation « *traditionnelles* », telles que la distribution de versions imprimées de ce guide ou l'organisation de cours en classe doivent être associées à d'autres moyens de diffusion numériques comme le e-learning, les applications smart phone, les SMS (Short Message Service) ou les plateformes vocales. Ces nouvelles solutions, simples et de faible technologie, sont très peu exploitées. Pourtant il existe des exemples tout à fait réalisables dans d'autres domaines de la santé dont on pourrait s'inspirer.

**Mots-clés :** santé mentale mondiale, amélioration, e-learning, m-learning, training

---

### **Développement d'un modèle réactif de prise en charge des personnels pour la gestion du stress au-delà du cadre individuel : étude de cas**

*Guus van der Veer, Felician Francis & Ananda Galappatti*

Ce rapport de terrain décrits plusieurs cas de stress lié aux attentes des donateurs et induit par le management constatés auprès des agents humanitaires locaux. Ces cas ont été identifiés au cours des interventions de prise en charge des personnels dans une douzaine d'organisations non gouvernementales dans le nord du Sri-Lanka. Les auteurs s'intéressent ici à une nouvelle approche de

prise en charge des personnels et concluent que les stages axés sur la gestion individuelle du stress ne constituent pas une réponse adéquate aux besoins des agents qui souffrent (inutilement) de stress lié au travail. En outre, ces agents sont capables d'élaborer et d'appliquer leurs propres plans d'action en vue d'améliorer la prise en charge

en faisant appel aux dispositifs de soutien social habituels de leur environnement culturel.

**Mots-clés :** prise en charge des personnels, stage de gestion du stress, stress lié aux attentes des donateurs, stress induit par le management, premiers soins psychologiques